

¡Bienvenido al Año del Delfín!

La Convención sobre las Especies Migratorias de Animales Silvestres de las Naciones Unidas (CMS), sus acuerdos especializados sobre ballenas, delfines y marsopas (cetáceos), el Acuerdo de Conservación de Cetáceos del Mar Negro, Mar Mediterráneo y la Zona Atlántica Contigua (ACCOBAMS) y el Acuerdo sobre la Conservación Pequeños Cetáceos de los Mares Negro y Báltico (ASCOBANS) en conjunto con la Sociedad de Conservación de Ballenas y Delfines (WDCS) han declarado 2007 el Año del Delfín.



Las Naciones Unidas (PNUMA y UNESCO), los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales (ONGs) y el grupo turístico TUI como socio corporativo, construyen actualmente una fuerte alianza para alcanzar un objetivo común: proteger a los delfines. Los factores cruciales de esta meta son la educación con vistas a despertar la conciencia sobre las especies de delfines y las amenazas a las cuales se les someten, informar a los tomadores de decisión e involucrar a las comunidades locales. El Año del Delfín formará parte del Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible. La campaña también es una contribución tangible con vistas a alcanzar las metas de reducción significativa de la pérdida de la biodiversidad hasta el año 2010, acordadas por todos los gobiernos en varias reuniones globales de las Naciones Unidas.



¿Por qué los delfines son tan importantes?

Los Delfines están intrínsecamente vinculados a nuestra historia cultural. Migrando por los océanos y ríos, son un tesoro vivo de nuestro planeta azul. Sin embargo, su supervivencia está cada vez más en juego.

Existen por lo menos 38 especies conocidas de delfines, la mayoría de las cuales son migratorias. Los delfines se enfrentan a muchas amenazas – la captura incidental en las pesquerías (bycatch), el agotamiento de los recursos alimenticios, la contaminación química y sonora, y en algunos casos, la muerte directa por consumo de su carne. Para sobrevivir, los delfines necesitan océanos claros y tranquilos, áreas protegidas y personas interesadas. Son especies carismáticas, con formas de comunicación altamente desarrolladas. En todo el mundo, las personas los encuentran muy fascinantes. Aparecen en el arte clásico antiguo como rescatadores de los marineros naufragados. En algunas áreas, ayudan a los pescadores tradicionales a ubicar y redar su pesca. En años recientes, se ha visto un ascenso exponencial del turismo de observación de delfines, a la medida que más y más personas se preparan para pasar el tiempo e invertir en la observación de esas criaturas extraordinarias.

Su Alteza el Príncipe Alberto II de Mónaco, Patrono del Año del Delfín.

La conservación de la biodiversidad es un pilar importante dentro de la Fundación de la Protección de la Naturaleza creada por el Príncipe Alberto II. El Principado de Mónaco, la sede del Secretariado del ACCOBAMS, siempre ha resaltado su compromiso con el medio ambiente, con un enfoque especial en la vida marina. El Año del Delfín fue lanzado en Mónaco en septiembre de 2006.

“El Año del Delfín me da la oportunidad de renovar mi firme compromiso hacia la protección de la biodiversidad marina. Con esta fuerte iniciativa podemos influir sobre los resultados y salvar a estos fascinantes mamíferos marinos del borde de la extinción”, declaró Príncipe Alberto, el patrono de la campaña.



Amenazas a los Delfines

El status de conservación de muchas poblaciones de delfines del mundo está amenazado por la captura incidental, la contaminación, la destrucción del hábitat, la sobre pesca y el cambio climático. Otras amenazas incluyen las actividades que pueden asustar, desplazar o de otra manera perjudicar a esas especies tales como la contaminación sonora submarina debida al tráfico de embarcaciones, las investigaciones sísmicas, y los sonares militares. Cada año cientos de miles de delfines mueren como resultado de alguna de esas amenazas.

La Industria Pesquera y la Captura Incidental: La industria pesquera mundial está aumentando en intensidad y alcance. La introducción de técnicas de pesca más sostenibles puede reducir esta presión. Sin embargo, el uso de métodos de pesca destructivos y el crecimiento de la pesca comercial moderna siguen reduciendo las poblaciones de delfines en todo el mundo. Los impactos pueden ser ambos directos por la captura incidental, e indirectos por la pérdida de especies de presa.

Las cacerías deliberadas: Algunas comunidades costeras han explotado a los delfines desde hace siglos. En algunos casos, la captura incidental de delfines se ha vuelto en una deliberada colocación de redes – o de pesca con arpón por industrias pesqueras de pequeña escala. A pesar de la falta de una amplia investigación científica para comprobarla, las suposiciones de que los delfines compiten con las industrias pesqueras por la presa o de que dañan las redes de pesca han desencadenado la matanza selectiva en algunas regiones.

Contaminación química: hay muchas fuentes diferentes de contaminación química, como los residuos domésticos, los vertidos industriales, la filtración de los vertederos, la precipitación radiactiva, el escurrimiento superficial doméstico y agrícola, las descargas operacionales de las minas y las torres de perforación, los accidentes y los derramamientos en el mar. Los impactos de la contaminación química varían desde el envenenamiento físico directo hasta la degradación del hábitat.

Los productos químicos que probablemente causan mayor preocupación con respecto a los delfines son los contaminantes orgánicos persistentes, entre los cuales los pesticidas PCB, y los productos químicos industriales. Estas sustancias entran en las cadenas alimentares marinas y se acumulan a lo largo de la red trófica hasta el nivel superior de los predadores marinos. Los daños a los sistemas inmunes y reproductivos de los mamíferos marinos es un

probable efecto de esa contaminación. Muchas poblaciones de delfines son conocidas por llevar consigo cargas de contaminantes pesados que pueden contribuir en el aumento de su mortalidad.

La persecución y la contaminación sonora: la audición es el sentido más importante para los delfines, y la capacidad de oír bien es vital en todos los aspectos clave de su vida inclusive para encontrar alimentos, navegar y interactuar socialmente. Cualquier reducción de su capacidad auditiva – sea por daño físico o por el enmascaramiento por otro sonido – podría comprometer seriamente la viabilidad de los individuos y, por lo tanto, de las poblaciones. Los sonidos de origen humano en el ambiente marino contribuyen a un ya significativo nivel de sonido ambiental y biológico natural. La contaminación sonora es debida a las actividades militares, al tráfico de embarcaciones, a los dispositivos anti-predación de las industrias pesqueras, a la investigación oceánica, y a las armas de aire comprimido usadas en los ensayos sísmicos de prospección de depósitos de crudo y gas, entre otros. Los impactos potenciales del ruido creado por los humanos sobre los delfines varían desde el daño físico causado a esos animales hacia el cambio de su comportamiento, el incremento del stress y el desplazamiento de un hábitat importante.

La degradación y la pérdida del hábitat: La pérdida del hábitat es especialmente crucial para los delfines de limitada zona de distribución, como los delfines de ríos. En muchas áreas, la pérdida del hábitat es causada por los embalses, las artes de pesca y la extracción del agua para el uso humano. En algunas partes del mundo, el manejo del agua, el control de las inundaciones y la modificación de ríos importantes, incluso el drenaje de superficie, ha resultado en una disminución de la población. Los embalses impiden la migración y crean barreras, las cuales fragmentan las poblaciones.

El cambio climático: Las consecuencias del cambio climático para los delfines están compuestas por el cambio aparente (cerca de 3 a 4 °C en latitudes más altas en sólo 50 años), lo que se cree ser mucho más rápido que todo a lo que han estado expuestos los delfines en el pasado. Los actuales cambios pueden ser demasiado fuertes y muchas especies de delfines pueden no soportarlos. Las temperaturas más altas del agua causan un impacto en la disponibilidad de las presas, lo que puede por lo tanto forzar a los delfines a buscar nuevos hábitats donde alimentarse y reproducirse. El aumento del nivel del mar y el cambio de los modelos meteorológicos con estados tempestuosos mayores agregan más pérdida y degradación del hábitat.

Socios Fundadores del Año del Delfín

“Los delfines están entre los mamíferos marinos del planeta más bien conocidos pero también cada vez más vulnerables. Al dar destaque a su condición difícil, ayudamos a despertar la conciencia acerca del status de nuestros océanos y ecosistemas costeros, y la amenaza a las especies impuesta por medio de nuestras propias acciones. Entre los Acuerdos Medioambientales Multilaterales con los cuales trabaja el PNUMA, la Convención sobre las Especies Migratorias y sus Acuerdos se destaca por su contribución significativa en la forma de tratar las muchas amenazas enfrentadas por esas especies.”

Achim Steiner, Director Ejecutivo del PNUMA



Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
www.unep.org



Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres
www.cms.int



World of TUI



Acuerdo sobre la Conservación de los Cetáceos en el Mar Negro, Mar Mediterráneo y zona atlántica contigua
www.accobams.org



Acuerdo sobre la Conservación de pequeños cetáceos en el Mar Báltico y en el Mar del Norte
www.ascobans.org



Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible
www.unesco.org



Whale and Dolphin Conservation Society
www.wdcs.org

con el apoyo de



¿Cómo proteger a los delfines?

La Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de los Animales Silvestres es la única Convención de las Naciones Unidas que protege a los delfines a lo largo de sus rutas migratorias entre las áreas de reproducción y de alimentación. Los objetivos globales de la CMS apuntan a disminuir las amenazas vinculadas a la conservación de las especies migratorias de Delfines y de sus ecosistemas.

La conservación de las ballenas y los delfines es un componente crucial de nuestro trabajo. Como una respuesta a la situación difícil de esos mamíferos marinos, la Convención decidió elaborar acuerdos para conservar las ballenas y delfines. La Convención y sus acuerdos tienen un rol exclusivo en la conservación regional de los delfines y las ballenas. El éxito de ACCOBAMS y ASCOBANS ha probado la importancia de la protección regional. Ellos marcan un ejemplo para la conservación de ballenas y delfines en escala mundial. Otro acuerdo para la conservación de delfines y ballenas de las Islas del Pacífico Sur fue firmado en septiembre de 2006.

La CMS desarrollará un plan de acción para reducción de las amenazas y la protección del hábitat en esta región. Se está elaborando un nuevo acuerdo para conservar los pequeños cetáceos en el África Occidental tropical.

La CMS apoya las iniciativas de investigación para la protección de las ballenas y los delfines, lo que incluye la evaluación de las poblaciones y el impacto de la captura incidental, la capacitación de científicos locales y la realización de estudios de investigación. La CMS ha concluido un acuerdo de alianza con la WDCS que ayuda a la Convención en la implementación de los proyectos.



¿Qué se puede hacer para proteger a los delfines?

Si personalmente le interesa tener una experiencia con delfines en su medio ambiente natural, puede participar de una excursión guiada como una de aquellas experiencias de “una vez en la vida”. En ese caso, por favor asegúrese de que su operadora turística trata a las ballenas y los delfines con cuidado y respeto. En el sitio Web del Año del Delfín, se pueden encontrar todas las informaciones sobre la planificación de una excursión. Aprenda más acerca del fascinante mundo de los delfines y bucee con nosotros en el mar virtual.

Si usted es un representante del gobierno, le incitamos a que se afilie a la campaña y la promueva a nivel nacional, colabore con recursos financieros y respalde la conservación de los delfines.

También buscamos apoyo de las ONGs y redes de conservación para promover el Año del Delfín, divulgarlo en los medios de comunicación y organizar eventos relevantes. Si quiere puede registrar su propio evento o respaldar un proyecto de conservación de delfines como contribución de su organización para el Año del Delfín.

Los donantes pueden establecer estrategias de mercadeo para hacer propaganda de la campaña y proporcionar apoyo financiero a los proyectos de conservación.

Participe de la campaña y visítenos en el sitio WEB

www.YOD2007.org

Impreso

Secretaría del PNUMA/CMS
Campus de la O.N.U
Contacto: Veronika Lenarz
Correo: vlenarz@cms.int
Hermann-Ehlers-Str. 10 • 53113 Bonn, Alemania
Tel (+49 228) 815 24 09 • Fax (+49 228) 815 24 49
www.cms.int

Derechos de autor (de arriba hacia abajo y de izquierda a derecha)
Sobre: Delfín Listado (*Stenella coeruleoalba*), Caterina Lanfredi/Tethys; Orca (*Orcinus orca*), Alex Morton; Delfín Mular (*Tursiops truncatus*), BlueWorld; al interior del folleto: Delfín Listado (*Stenella coeruleoalba*), Giovanni Bearzi/Tethys; Delfín de Risso (*Grampus griseus*), Sabina Airolidi/Tethys; Calderón Negro (*Globicephala melas*), Simone Panigada/Tethys; Príncipe Alberto II & el lanzamiento de la campaña, Palais Princier; Delfín de Maui (*Cephalorhynchus hectori*), Steve Dawson; madre y la cría en la contratapa: Delfín Común (*Delphinus delphis*), Elena Politi/Tethys

El Año del Delfín



¡Bucea en el mundo de los delfines!

www.YOD2007.org

